



mi ÚJSÁG

nélünk?
A VICTORIAI MAGYAR TÁRSASÁG ÉS A "BARTÓK" CSOPORT
TÁJÉKOZTATÓJA

SARA ZALANFY
3-1741 MCKENZIE AVE
VICTORIA, B.C. V8N 1A8

EXPO
86

SZÜRETI TÁNC

SZEPTEMBER 20. - AN

McMORRAN'S SEAVIEW ROOM

8 TAGÚ ZENEKAR
(BIG BAND)

AJTÓNYITÁS 8:45
TÁNC 9:30 - 12:30
BELÉPŐ \$7.50 személyenként

REZERVÁCIÓ TEL: 658-5224
(Közlje, hogy a magyar társasághoz csatlakozik)

FRISSITŐK KAPHATÓK!

SAJÁT ITAL HOZHATÓ!

JÓ SZÓRAKOZÁST!

MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK.

TÖBB FELVILÁGOSÍTÁS (T. KROEGER ICA
Szerda, Csütörtök, Péntek és Szombat Tel: 382-2139
Vasárnap, Hétfő és Kedd Tel: 383-1728

A NYÁRUTÓ

*A nyugtalan Nyárutó
kora délután szelet hozott,
sietős lépésekkel, menekülve,
az Ősz elől futott.*

*Száguldó sötét felhők
lábat a földet érik,
egymásról elzúvva, oszladozva,
mélyen alul fekédték.*

*Egyszer-egyszer kivillant
a Nap kerek képe.
Halk villogással rebent fel
a Madarak népe.*

*Hidba, jön az Ősz...
A Nyár talán még el sem múlt,
körültünk a világ képe
kopott lett, megfakult.*

*A mi életünk Felhől is
megszürkülnék,
napjainkkal, éveinkkel
az őszi képben elmerülnek.*

*Mozzanatok, hangok, szavak,
jelenei a Múltnak,
évek során, mint a Felhők,
szépen, csendben megfakulnak.*

THE EIGHTH ANNUAL WESTERN CANADIAN HUNGARIAN FOLK DANCE FESTIVAL!
WILL TAKE PLACE IN KELOWNA, B.C. THIS YEAR FROM OCTOBER 10 - 13.
THERE ARE 27 SEATS AVAILABLE ON THE DANCERS BUS GOING TO KELOWNA
FOR THOSE WHO WISH TO TRAVEL WITH US. THE PRICE PER SEAT IS \$65.00
RETURN.

FOR THOSE PEOPLE WANTING TO STAY AT THE CAPRI HOTEL, WITH ALL THE
DANCE GROUPS, THE FOLLOWING IS A LIST OF THE PRICES:

HOTELS ROOMS FOR 2 OR 4 PEOPLE - \$64.20 per night

SATURDAY MEALS	BUFFET BREAKFAST	\$9.50
PER PERSON	LUNCH	\$12.35
	BANQUET TICKETS	\$25.00

SUNDAY MEALS PER PERSON BREAKFAST, LUNCH, DINNER \$37.00

MONDAY BRUNCH PER PERSON \$11.70

AGENDA

FRIDAY - CATCH 10:00 A.M. FERRY AND DRIVE TO KELOWNA.
REGISTRATION AT CAPRI HOTEL UPON ARRIVAL.

SATURDAY - 7:30-9:00 A.M. - BREAKFAST
12:45-2:30 P.M. - LUNCH
6:00 P.M. - BANQUET AT BOARDWALK

SUNDAY - 8:00-10:00 A.M. - BREAKFAST
12:00-1:45 P.M. - LUNCH
2:30-5:30 P.M. - AFTERNOON PERFORMANCE
5:45-7:15 P.M. - DINNER
7:30-10:30 P.M. - EVENING PERFORMANCE
11:00 P.M. - DISCO AT CAPRI HOTEL

MONDAY - 9:00-11:30 A.M. - BRUNCH
DEPARTURE

ANYONE WISHING MORE INFORMATION OR TO RESERVE A BUS SEAT OR ROOM OR BANQUET
TICKETS, CALL LOUISE KADAR AT 727-2946 OR 383-1619 OR MARIA SZY AT 598-8257
BY SEPTEMBER 8 THE LATEST!!!

Sales Appraisals Mortgages



FIGYELEM!

GYERMEK TÁNCSCSOPORT
INDUL 7-12 ÉVESEK
RESZERE.

OKTATÁS VASÁRNAPONKÉNT 6-7-ig.
FELÜLÁGOSÍTÁS: APT KAMIL 477-9818

NE HÁLASSZA EL EZT AZ ALKALMAT, HOGY
GYERMEKEIT MEGISMERTESSE A MAGYAR
NÉPI TÁNCOKKAL.

CATHY'S FACIAL
GYÖNYÖRŰ ARCFELTARTÁS ÉS SZÉPSÉG-
TARTÓ SZERVEK HASZNÁLATÁVAL
ÉPÜLLÁS-ÁRNYALTATÁS MANDULA
KÖZMETIKAI CÍRKEK
KOVER KATI 3164 MARG ST
TEL. 383-1901

Vezetőség Ülés Hírei

A nyári két vezetőségi gyűlésről való beszámoló bizonyítja, hogy a Társaskör nemcsak él, nemcsak működik hanem szünet nélkül végzi feladatait a különböző területeken, amik rá vannak bízva. A két nyári gyűlésen történeteket foglaltuk most össze.

Kádár Louise aranyos újszülött kislával jött el, hogy beszámoljon a Kelowna-i Nyugat-Kanadai Táncfesztiválra való előkészületekről. Autóbuszszal fognak menni s a buszban rokonok, jóbarátok, érdeklődők helyet kaphatnak 65 dollárért, ami jó, elfogadható ár. Kádár Louise-nál lehet jelentkezni, aki gondoskodni fog megfelelő szállásról is jó és nem drága Motelben. A táncfesztiválon való részvételt hat héttel előbb kell bejelenteni s részvételi díjat kifizetni, tehát aug. végén.

A Jazz Festivalal és egyéb tevékenységekkel a táncsoport 700 dollár jövedelme tett szert. A Jazz Festival látogatottsága nem volt kielégítő.

A Folk Fest kitűnő eredményel zárult. Vezetőség őszinte köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik az eredmény eléréséhez bármivel hozzásegítettek.

A nyár elején egy új család érkezett Victoriába, akit közösségünk szépen felkarolt: Kis Gábor és felesége: Szilvia és kislányuk: Szilvia. Szépen kaptak segítséget magyar testvéreinktől, a kiemelkedőbbek ezek: Dr. Shomodi Istvántól bútor és étkezésletet, Dr. Bartha Gyulánétól száz dollárt, Zalánfy Sarától 50 dollárt, Kis-Tóth Erzsébettől 500 dollárt a magániskolában való tandíjra és egy ágyat.

A halászverseny az East Sooke Parkban július 20-án szépen sikerült, finom kolbász volt az ebéd, a versenyben a győztesek méltó

díjakat kaptak. Zalánfy Sara rendezésében jól sikerült es a nyári esemény.

Szombaton, augusztus 16-án néhány férfi segítségével az emlékműhöz szükséges kövek lesznek elszállítva a tetthelyre.

Vasárnap, augusztus 24-én piknik lesz az Blk Lake-nál, a szokásos helyen. Kolbász, gyümölcs, üdítő italok lesznek a gondoskodni fognak aktivitásról is. Reméljük az idő szép és kellemes lesz.

Izik Emil elnök bingó rendezésének a megszervezését veti fel, ami helyeslére talál. Szó van arról is, hogy teniszszöknék és kuglizóknak a csoportját is megszervezzük.

Szüreti tánc lesz McMorran-nál /Cordova Bay Road/ szept. 20-án.

Benkó Géza beszámolt arról, hogy augusztus 23-án Black Ribbon Day lesz. 1939. augusztus 23-án jött létre a német-orosz szövetség, aminek eredménye lett a balti államok megszállása. Ezen a napon mindazok, akik együttérzenek a leigázott államok népével, fekete szalagot fognak viselni a gomblyukukban, demonstrálva ezzel azt, hogy a leigázott népek szabadságra vágyanak, a jelenlegi gyászállapotnak meg kell szűnni. Magyarország is a leigázott országok között van, ha papíron önálló is. Nekünk magyaroknak is részt kell vennünk ebben a csendes tüntetésben gyászszalagjaink viselésével.

Seattle-ben októberben a béke hónapja lesz, amit az ottani egyetemen a magyar származású tanárok szerveznek. Előadás-sorozat lesz, ami nagy érdeklődésre fog számot tartani. Terve van véve, hogy legalább egy előadás megtartására valakit meg fog hívni Victoriába a Társaskör.

/VL/



MINDEN HÓNAP ELSŐ VASÁRNAPJÁN. DÉLUTÁN NÉGY ÓRÁKOR MAGYAR NYELVŰ ISTENTISZTELETET TART VICTORISZ

LAJOS TISZTELETES ÚR A ST. ANDREWS PRESBYTERIAN TEMPLOMBAN, A DOUGLAS ES COURTNEY SAROK.

ADOMÁNYOK AZ EMLÉKMŰRE.

Németh István	\$ 50
Krizsán Margit	\$ 30
Farkas Erzsébet	\$100
Szabó Imre/Langley/	\$ 50
Petró Margit néni	\$ 25

TISZTELET ÉS KÖSZÖNET AZ ADOMÁNYOZÓKNAK!



NAGY SIKER VOLT!



BESZÁMOLÓ A ZENÉS, VIDAM IRODALMI/NE-

PIDALOS ESTRÓL. - Szy Mária.

Tekintettel arra, hogy a legtöbb időt én töltöttem ezidén a fesztiválon, szeretnék pár, rövid sorral erről beszámolni.

Kiseb izalmakat leszámítva /ki fogja lecserélni az üres gázipalackot, ki fogja megigazítani az esőviz terhe alatt leszakadt sátorlapot stb./ minden szépen, rendben ment.

Köszönetet mondok a Vezetőség nevében a sok segítségért, - közülünk jó páran első ízben kostoltak bele ebbe, a bizony néha fáradtságos munkába.

Mint, minden évben, a lángosnak nagy sikere volt. De ízesítése átférmódott, kanadaivá vált. A fahéjas cukor vette át a lángos ízesítésének főszerepét, mellőzve a hagyományos magyar ízesítőket. Ami nem volt baj, mert igazodott hozzájárult a pénztári bevételhez.

Nem lehetséges, hogy mindenkit névszerint itt felsoroljak, aki részt vett, ebben a hangya módra dolgozó gárdában. De mégis meg kell, hogy emlitsen ROBIT, aki remek lángost dagasztott és Bagó Máriát, akinek javaslata volt a fahéjas lángos. Külön köszönet Mindkettőjüknek!

Eredményünkhöz, a pénztárosok jó munkája is nagyban hozzájárult. Köszönet Mindenkinek a fárastó, de igen lelkes munkáért!

Kétségtelen, hogy a Folkfest jól ment. Annak eredményét a pénztári jelentésből mindenki kiolvashatja.

- Zalánfy Sara.

ELSZÁMOLÁS AZ 1986 ÉVI FOLKFESTRŐL.

Bevétel:	\$ 18 928
Kiadás:	
Engedély	- \$ 660
KIOSZK karbant.	- \$ 832
Nyersanyagok	- \$ 3.435
Tiszta jövedelem	\$ 14.001

LANC... LANC... a magyar szó láncá köztött össze mind a százhuszunkat, akik július 7-én este Összegyűltünk "Julia and Friends" éttermében, hogy Sebestyén Adrás és Kelemen Csaba művészi tolmácsolásában hallgassuk a régen tanult, de még ma is szívünkben élő verseket, dalokat, paródiákat.

Azt hiszen mindannyian, hallgatók és előadók egyaránt, örömmel gondolhatunk vissza erre az estére. Mindannyian kaptunk azzal, hogy adtunk...

A belépőjegyek összegéből jutott \$ 480 tiszteletdíjon kívül még \$ 284 gyűlt össze, ami egy torontói utat tett lehetővé a fiatal színészek részére.

A tehetséges előadók, nemcsak tudásuk legjavát, de szívüket is adták. Mi, hallgatók, pedig úgy ittuk szavukat, mint a kiszáradt föld a nyári eső vizét.

A victoriái előadás sikeres megrendezéséhez, nagyban hozzájárult Kroeger Ilona, aki a fiatal művészek kijövetelét megszervezte. Sok köszönet ezért Nekik!



A HORGÁSZVERSENYEN kb. 45 személy jelent meg. Ezek közül 25-en versenyeztek. Csodák-csodája, a horgászok mind időben jöttek be a nyolc halat hoztak be lemerésre. Az első díjat ifj. Szauer József nyerte meg egy 15 pound-os hallal. A második díjat Kádár Ignác, a harmadik díjat pedig Murai József szerezte meg.

Mik voltak a díjak?

1. díj - Petz horgászbot
2. díj - Petz orsó.
3. díj - Petz casting bot.

A sikeres hangulat növeléséhez a jó étel is hozzájárult, melynek előkészítésében a Kerekes házaspár alaposan kivette a részét.

Köszönet Godó Istvánnak, a multi-évi horgászverseny győztesének a lelkes szervezésért s a díjak kiválasztásáért. István tanácsa a jövő évi szervezőnek: a jegyek árusítását a Folkfest-en kell hirdetni és elkezdni!



Az elmúlt félévben érdekes és mondhatnánk drámai harc zajlott le a Társaskör -- 30-éves évforduló ünnepéjét -- Rendező Bizottsága és a Victoriái Városi Tanács között, a tervezett 56-os emlékművel kapcsolatban. Tekintettel arra, hogy ennek az ujságokban és gyűléseken lefolytatott szellemi csatának minden részletét jól ismerem, a vezetőség kérésére megpróbálom vázlatosan ismertetni az eddig történeteket.

Először is honfitársainak szeretném megköszönni segítségüket, akik nélkül harcunk nem lett volna sikeres. Azokra gondolok akik gyűlésekre jártak, felszólaltak, telefonáltak, gépeltek, idejüket és idegeiket áldozták fel azért, hogy itt is állhasson emlékmű a magyar hősöknek, mint szerte a világ nagyvárosaiban. Kroeger Ica, Izik Emil, Kistóth Erzsi, Magyar Zoltán, Nyers Kati, Hangodi János és Kató néni, Waitzner család, Ernie és Trisa és még sokan mások, Alderman Levin, Jim Hume, Corde Hunter, Judith Lavoie stb. --köszönet mindnyájuknak.

Sajnos már februárban a kérvény beadásakor látszott, hogy a Városi Tanács megnemértéssel és ellenszenvvel fogadta kérelmünket. Nyíltan nemet mondani azonban nem mertek, tehát elodázták a döntést. Létrehoztak egy park ügyekben tanácsadó bizottságot, ahová elméletben bárki jelentkezhet. Gyakorlatban viszont, három magyar önkéntes közül egyik sem jutott be a bizottságba, annak ellenére, hogy a határidő előtti napokban még alig volt jelentkező, de Mr. Young szerint "olyan sok jelentkező volt" azért nem jutott hely nekünk.

Mindezek ellenére, Kistóth E. és Kröeger I. tagtársaink két gyűlésen is résztvettek, ahol mindkét ízben megnyerték a Parkbizottság tagjait ügyünk támogatására. A Tanácsnak azonban nem felelt meg ez a határozat, tehát Mr. Youngnak sikerült egy harmadik ülésen, ahol mi már nem voltunk jelen / ellenünk fordítani a bizottság döntését és úgy fogalmazták meg a szabályokat, nehogy az általunk kért emlékmű megfeleljen azoknak.

Eredetileg a Beacon Hill Parkban kértünk helyet. Ők javasolták a Pioneer Square-teret helyette, amit köszönettel elfogadtunk. Amikor láták az udvarias kooperációt, vezéremet kaptak és még kijebb toltak a városból és akkor már a szöveget is meg akarták változtatni. Ne a hősöknek állítsunk emléket, hanem az eredményeinknek, vagyis magunknak. Ekkorra már röpködtek a nyilatkozatok, sejtőcikkek, júniusban jártunk és dolgoztam a Saanich-hoz besodott kérvényen, mert az már nyilvánvaló volt, hogy a baloldali érzelmi Victoriái Tanáccsal nem jutunk semmire.

Természetesen, ha az ember valamiben állást foglal rögtön támad ellensége, de barátja is, tehát felsorakozott a jobb és bal oldal ügyünk mellé és ellene is. Politikai vitáknál ez nem meglepő és a támadás csak akkor fáj, ha az becsületbe vágó kijelentéseket és hazugságot tartalmaz, és különösen, ha olyan magyaroktól jön akik szabadságukat köszönhetik / hogy félelem nélkül irhatnak az ujságnak / pontosan azoknak, akiknek emlékművet akarunk állítani. A legtöbb kritika pedig rendszerint azoktól jön, akiknek fogalmuk sincs arról, hogy mi történik, felületesen ujság-cimekből vagy telefonpletykákból szerzik értesítéseiket és rögtön készek elítélni, sőt köveket dobálni azokra, akik még hajlandók tenni valamit a magyar ügyért.

Nagyon nehéz lenne részletesen leírni minden fordulatot, telefonhívást, sértést, kijáratást és kétségűségeket, amit tapasztaltunk a Tanács tagjaitól és a magát szocialistának kijelentő Polgármesterről az elmúlt hat hónap alatt. Ha valakit érdekel az összes ujságcikk, levelezés és feljegyzések, amik készültek az ügyről nagyon szívesen válaszolok kérdéseire, vagy elolvashatja az újnyi vastag dossziét, amit az emlékmű csatáról összeállítottam. Röviden összefoglalva a történeteket, az 56-os ügynek szerzett "publicitás" felér több ezer dolláros hirdetésekkel és tulyomérészen pozitív, tehát csak nyertünk a vitával.

A július 24.-én a Tanácsülésen elmondott beszédem ismerete különösen fontos a történet megértéséhez, mert abból csak a csattanós vádak közölte az ujság és csak a tanácsstagok felháborodásával foglalkozott, de nem írta le a hallgatóság hatalmas tapsát és a kitörő lelkesedést, a gratuláló, kézrázó tömeget, ami körülvett, semmibevéve a hisztérikus tanácsstagokat, akik nem tudták folytatni az ülést, amíg el nem hagytuk a termet. Sajnos csak egy maroknyi magyar volt szemtanúja ezeknek az eseményeknek, a többi otthonmaradt, hogy a tények ismerete ne zavarja őket mindennapi életükben.

Már nagyobb magyar csoport vett részt a Saanich Tanács gyűlésén ahol július 15.-én egyhangulag megszavazták kérésünket. Az alapot máris kiástuk, s mire az ujság megjelenik, talán már ki is öntötte Kádár Ignác a betont és talán már meg is kezdte, Paunuch Jóska, a világos szürke kövek-ből rakott gulát, a Saanich Rendőrség épülete előtt, ami majd tartja és körülveszi, a gyönyörűen faragott, 745 dolláros, fényes, fekete gránit emléktáblát.

Még lesznek költségek amíg elkészül minden, tehát kérem lendítsük fel a gyűjtés ütemét, hogy méltóképpen fejzezhessük be ezt a fejezetet a 30-éves évforduló ünnepeinek. A feledés pora, a nemtörődömség és a közöny ellen vívott csatát, az emlékműért folyó harcot megnyertük. Még egyszer köszönet a honfitársaimnak. A puskát felváltotta a toll, az írógép, a mikrofon. Ez a legkevesebb, amit megtehetünk azokért a gyerekekért, akiknek a nagymama ablakából 30 évvel ezelőtt leadott puskalövéseire, a szovjet tank, lakást megsemmisítő ágyulövésével válaszolt. A mi harcunkhoz sokkal kevesebb bátorság kell. Október 26.-án mindnyájan ottleszünk és jelenlétünkkel emlékeztetjük a világot, hogy a 30 éves cél, a független Magyarország, még mindég nem valósult meg.

Ujkanadás Barátom, és te öreg magyar Honfitársam,

MERSZ MAJD JÖNNI ? --

BÜSZKÉK VAGYUNK BENKŐ GÉZARA

Nem sokunknak adatott meg a politikai éleslátás képessége ebben a zűrzavaros, különféle érdekektől vezérelt társadalmi és nemzetközi helyzetben. Ha megadatott volna is, nem volna elég! Jó kifejezőkészség, szívós harci szellem kell ahhoz, hogy valaki elérhesse azt, amit Geza elért: kiharcolta az engedélyt az 1956-os emlékmű felállításához.

Nai van azt hittük, hogy egy szabad országban ez egy egyszerű, adminisztrációs feladat. Túlásnak tűnt Geza noszogatása, hogy jelenkezünk néhány önkéntesen abba a bizottságba, amelyiknek a hatáskörebe tartozik az engedély kiadása. Utólag látjuk, hogy valamennyiünk visszautasítása nem volt véletlen! Az előbitételekkel rendelkező Viktória minket, 30 év után is, másodrangú polgárként kezel. Mint ahogy mondták: "Magyar emlékmű nem állhat a skót hosók porlado hamvai felett!"

A Városi Bizottság hitegetett bennünket. Félrevezetett, húzta az időt, tologatta a válaszadást; nem mert se igent, se nemet mondani.

Géza kilincselte, telefonált, szövetségeseiket haragította. Amikor egyes személyek állástfoglaltak ügyünk mellett, sőt hangot is adtak ennek a sajtóban, akkor honfitársaink támadtak ellene. Nem szemtől szembe, vagy a saját ujságunk lapjain, hanem a Városi Tanácsnak hízelve, a Times Colonist-ban.

Ha Géza nem következetes és nem követ el mindent azért, hogy a Tanács és polgármesternő kétkulacsosságát és baloldaliságát bizonyítva, szót nem kér a Tanács ülésén, -nem vitte volna végig a megkezdett ügyet.

Hozzászólása éles volt és igaz. Először meghökentek, aztán feljajdultak, rintha vipera csípte volna meg őket. A hallgatóság többször, hangos helyesléssel, tüntetésszerű tapsolással szakította felbe Gézát.

A Times Colonist kiemelt cikkben, a Rádió a hírekben népszerűsítette az eseményt.

A magyar 1956-os emlékmű közügy lett!

Azóta is szinte minden nap találunk utalást az ujságban arra a módra, ahogyan a Tanács kezelte a magyarok ügyét.

A közügyekkel törődő lakosság jó része érdeklődéssel várja az emlékmű felállítását októberben, és az elkövetkezendő új városi választásokat, amiktől a jelenlegi tanácsstagok felhetnek mindenki által ismert gázszos szereplésük miatt.

Kroeger Ilona - Kis-Tóth Erzsébet

Sándor báb, János bátyámon keresztül, nemrégiben ismerten meg. Az ő barátságuk a 80-as évek óta virágzik, kisebb-nagyobb megszakításokkal, mely heves viták s apró nemtelítérések eredménye volt.

- Az nem egy igazi barátság, ha nincs, néha-néha, egy kis ösz-szezhörrenés - mondja Sándor bá.
- Hát hól tudná az ember szellőz-tetni nézeteit s megmondani vé-léményeit, ha nem egy barátnál?

Sándor bá, apró kicsi feleségével, Duncan közelében "farm eleganciá-ban" él. Mondanom sem kell, hogy szép házi kertje van, oly pedikü-rözött zöldség sorokkal, szőlő, ribizke, málna és pöszméte bokrok-kal, hogy kiállítási mintaképeket lehetne felvenni kertjéről. De ez nem is csoda, hisz Sándor bá egy jó-nevű ötvös mester, mely megkíván tervezői, alkotási és művészi haj-lamat és precizitást. Ez látható nemcsak a háza körül, hanem a ház-on belül is!

Persze, a boros pincéjét is meg kell említeni, mely ép oly precíz, tiszta és változatos, mint a kertje. E témával párosítható a cigány-zene iránti mély szeretete s hozzáértése, lemezgyűjteményének nagysága, nótás kedve és a jó ma-gyar hentesáruk készítése s fala-tozása. Meg kell adni, szépen tud énekelni, ha megfelelő hangulatba kerül és jó társaság veszi őt kör-ről!

Mint a Társaskör új tagja, ő is azonosítja magát azzal a nézettel, hogy "Magyar Házra" szükség lenne. De elismeri, hogy ennek eléréséhez pozitív, anyagi és erkölcsi, tag-sági támogatásra van szükség. A kötvények kibocsátását - amely-ről egy korábbi cikkben volt szó - ő is támogatja és kivitelezhetőnek tartja. Sőt egy lépéssel tovább megy és a Magyar Ház fogalmát, egy Magyar Őreg Otthon megalapozásának fogalmával fűzi egybe.

- Ha a németek, ukránok, norvégok meg tudták csinálni, mi akadályozza meg a magyarokat? Ez összefogás és közös terve-zés kérdése - mondja őszinte meggyőződéssel.

Az aggastyán dala

Szerény kis tanyámban, észülő fejfel, látom
Hosszú útamol megpihenek, tegnap lobogó újságból,
Beszélő agyamban bugog a gondolat:
Már majdnem értem a dolgokat!

Megtért a fáradt lelkem,
Istenem, beledörögtem!

Mig tartott serdülő gyermekkor—most látom derengve,
Mire nem figyeltem akkor, elődök intézésre:
Örökké semmi sem tárt, sem szerelem, sem élet,
Diztes csak a halál, mindenkinek eljő, ez a biztos
véget.

Mig ide jutottam, züglödöttem, harcoltam.

Szerelmes ábrándokat nótáztam, daloltam.

Oly vesztlen, ha közben boldogság jutott, kis időre,
Keveset élveztem tavasz-virágát, ritkán jártam föld
mezőkre.

Gyermekeimmel több volt a baj, mint öröm,
Amint valami célt elértem, utóbb újabb szőn.
Ha elmegyek (mi valamennyien) a Föld, a Nap,
Azok itt maradnak. Ór-re furognak,
Ezer ez múlva, az orgona epp így nyílni fog,
Nem hagytam földeken, útdőnák, lábnyomat.
Lelkemben még Liszt rapszódája zenél,
Fájdalmam, örömem már csak zümmögve mesél.

Szimfóniám, hangos dübörgéssel, nem trombitálnak,
Óccónak viharában, szávalm nem csobannak,

Csendes dalókkal, hegyekben echókat nem keltek,
Visszahangom, nem zavarja meg az alvó lelkeket.

Dús énekek még bennszorítottak, kevés időm lesz
Dalokat zengeni még a hegyeknek,

Sietnem kell, az idő kerekre halad,
Még nem műveltem nagy dolgokat!

Mandulafa virázsánál, keveset álltam, csodálkoztam,
Siettem,—akkor még hiltém— fontos tettekre hívtattam.

Mig éltek az út végére, nem pihenhetek,
Sok éltvalója van, még agg lelkeknek.

Ha még csak mádnának is, meg virágnak szól a dalom,
Defeciezetlenül nem hagyhatom!

- E gondolat nagyon megkapó és egyben elgondolkasztató -mondtam én. Megemlíthetem én ezt az újságban?
- Természetesen. Miért lenne kifogásom ellene? - fűzte hozzá nosolyogva.
- Köszönöm Sándor bá.

Van-e vélemény, hozzászólás olvasó táborunkból?

Válaszokat az újság címére postázni sziveskedjenek.

Szamecz Tibor.

Kedves "mi UJSÁG NÁLUNK" Szerkesztőssége!

Remélem, még nem késve küldöm Nanaimo-
ból ezt a rövid beszámolót.

A nyáron két pikniket rendeztünk, igazi
családi hangulatban. A második pikniken
ünnepeltük a Mandalik házaspár 50-ik
házassági évfordulóját. Megható volt.

A Canada Day-on csinos, kis magyaros
pavilonban álltunk a Victoriánál is
jól bevált lángost és gulyást.

Julius 13-án EEN 100 éves évfordulóján,
a helyi vasutalomon, magyaros ruhában
szép számmal jelentünk meg az
ünnepségen.

A heti BINGO is jól bevált.

Ez a his dióhéjban. Magyaros üdvözlé-
tel,

Madarász Mária.

U. I. NE FELEJTSÜK EL SZEPTEMBER 27-ÉN
SZÜRETI BÁL-T!

Cím: BABEN PARK RECREATION CENTRE
SPORT ÉPÜLET.

FÉRFI KALAPOK.



Mindég érdekeltek a férfi kalapok,
előttük önkénytelen én fejet hájtok.
Az első kalapját, ha megkapja a fiu,
ha lába mesztelen is, férfi lesz és hiu.

Bajuszokját, ha pödörgeti,
már pörge kalapja van neki.
Kackiásn megy a szalma kalapos,
huncut a nézése, sosem haragos.

A szegény parasztnak a kalapja zsiros,
ha nincs jó termés az élete kinos.
Ne felejtkezzünk meg a vaskalapról sem,
mit sok férfi látatlanul visel.

Nem kalapnak hívjuk a cilindert,
mégis ez teszi urrá a minisztert.
A kemény kalapot szívesen említem,
Apám azt viselte, reá úgy emlékszem.

Jó férjemnek is van többféle kalapja,
kopaszodó fejét avval eltakarja.
Mindenfelé látni sokféle kalapot,
de kevésbé köszöntnek, Adjásten, jónapot!

Madarászné, Németh Mária.

Iskolai dolgozat mondatok

Arany János velzi bárdokkal sú-
tott le a Habsburg-báza.

A copf stílus Kínából terjedt át az
európai építészetre.

A bírőhüket könnyen fel lehetett
ismerni lófarkas frizurájukról.

Rákóczi Ferenc úgy halt meg, hogy
befejeztette a Rodostóba.

Attila az Isten ostora volt és mint
ilyen, orvételzésig uralkodott.

Előbb a Károlyi-birtokot osztották
fel Kápolnán, aztán említt az egész
országot Trianonban.

IDÉZETEK ÉS KÖZMONDÁSOK.

Milyen fordítók vagyunk?

A lényeg, nem a szó szerinti fordítás,
hanem az idea, az üzenet csattanós,
sima, szellemes átvétel.

- Even a blind squirrel finds an
acorn sometimes.
- When the cats away, the mice
will play.
- An apple a day keeps the doctor
away.

Ne feledjük el, nem szükséges pos-
tázni a választ. Egy telefonhívás
a Szerkesztőséghez elégséges:
383-6497 este 7:00 és 8:00 között.
xxx000xxx

A HUNGARIAN-AMERICAN ASSOCIATION OF
WASHINGTON/SEATTLE/, az 1956 forradalom
harmincöves évforduló alkalmával
\$ 6,000.00 adományt kapott a városi ta-
nácstól, EMLÉKEZZ MAGYARORSZÁGRA című
dráma előadására. Ezenfelől, a városi
tanács "októbert" a SZABADSÁG HÓNAPJÁ-
NAK nyilvánították. A Seattle Egyetem
pedig, sorozatos előadást szervezett az
1956-os forradalom történelmi eseménye-
inek ismertetésére.
Az összefogás és a jó szervezés meghoz-
za gyümölcsét! Elismeréssel adózunk a
Társaskör vezetőségének.

KÖSZÖNETNYILVANÍTÁS!

Köszönet Rátkai Istvánnak, aki a
két hónapi távollétem alatt, szor-
galommal és készséggel végezte
helyettem a pénztárosi teendőket.
Szy Mária.

HÍREK - ESEMÉNYEK



BARTÓK CSOPORT HIREI.

A NYARI SZÜNÉT után, a csoport szeptember 15-én, hétfőn d.u. 2:00-kor tartja első összejövetelét az új helyen:
 # 215-1012 Douglas Street,
 MULTICULTURAL WOMENS ASSOCIATION, telefon: 384-4525.

MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK!

Érdeklődés - Zalánfy Sara: 477-0825.
 /Az autóbusszal könnyen megközelíthető./

KÖSZÖNET-NYILVÁNÍTÁS.

Köszönet mindazoknak, akik a DISZPOLGÁRRA való avatásomon megjelentek. Külön köszönet a virágsokorért, melyet a Bartók Csoport tagjaitól kaptam.
 Szeretettel, Kádár Emma.

U J T A G J A I N K !

Szeretettel köszöntjük, Godó Istvánt és nejét, valamint Bige Zsoltot tagjaink sorai között.

Szeretettel köszöntjük, Kerekes Antalt és családját Victoriában! Mint új tagok, már aktívan vesznek részt a MTK rendezvényeiben. Ők Svájból jöttek át, a gyönyörű szigetre, s mint büszke tulajdonosok vezetik a Mayfair Motel komplexet. Sok szerencsét kívánunk Nekik!



Magyar Kolbász!

Kedvezményes Kiárusítás.
 \$3.00/pound

Az a kolbász, melynek nagy sikere volt a Folkfesztén.

Csak 15-17 poundos adagban kapható.
 Fogjon össze barátjával!

KAPHATÓ: Kerekes Antalnál ³⁷
 MayFair Motel Tel: 388-7355
 (Csak délután 2:00 után)
 650 Speed Ave (Off Douglas St)

NE MULASSZA EL EZT AZ ALKALMAT!

MINDEN FALTA CEMENT ÉS BETON
 MUNKÁT VÁLLAL
 KÁDÁR IGNÁC

130 5805

TEL. 386-2002

A közelmúltban Gnnepelte Gergely Mihály, festőművész és felesége, Marianne, negyvenéves házassági évfordulójukat. A vacsorával egybekötött táncest vidám hangulatban zajlott le. Sok ismétlést kívánunk Nekik, s reméljük, hogy az "Arany Házassági Évforduló" is hasonló, boldog, vidám hangulatban és egészségben fogják megünnepeelni.

A BUZAVIRAG TÁNCCSOPORT ez évi \$ 5.00-os kezdő mérlegét /jan. 1/ a Jazz Festival-on való részvétellel, kolbász csinálással és eladásával \$ 714.00-re növelte/jul. 1/.

HÁROM HURRA A FIATALOKNAK!

ADOMÁNYOK AZ UJSÁGRA.

Kövér Ferenc és neje	\$ 15.00
Németh István	\$ 10.00
Krizsán Margit	\$ 10.00
Bertalan Berta	\$ 10.00
Bige Zsolt	\$ 10.00
Madarász Mária	\$ 10.00

A SZERKEZTŐSÉG elismeréssel adózik a lelkes támogatásért!

FIGYELEM!!! FIGYELEM!!! Eladó:

- egy barna chesterfield /négy pánás/, plusz egy fotel - \$ 100.00
- egy zöld chesterfield /három pánás/ - \$ 75.00.

ÉRDEKLŐDÉS: Zalánfy Sara - 477-0825.

M
 V W
 G A

GREATER VICTORIA
 MULTICULTURAL
 WOMEN'S ASSOCIATION
 215 - 1012 Douglas Street
 Victoria, B.C.
 V8W 2C3
 384-4525

A GVMWA október 1-től megkezdí:
 - szerdai nyelvóráit: angol, német, francia, spanyol. Jelentkezés: szept. 23, 24, 30.
 - péntek déli, ingyenes, ismeretterjesztő előadásait.
 MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK!



GRATULÁLUNK FIATALJAINKNAK!



Etinger Cindy sikerrel fejezte be az RCMP Akademiát. Jelenleg Airdrie, Albertában dolgozik. Sikert és gyors előrehaladást kívánunk Neki.

Vida Richard részt vett az International Computer Problem Solving Contest 1986-os versenyein. A Senior Division /grads X-XII/ 2500 résztvevői közül az ötödik helyen végzett partnerével. Azonban, a kanadai indulók között elsők voltak!

Uránvi Zsuzsa sikeresen le tette Medical Technology vizsgáit a BCIT keretén belül. Gyakorlati oktatást a Royal Columbia Hospitalba fogja kapni.

iffi. Juhász Rezső és felesége Piroška, július 3-án kanadai állampolgárokka váltak. Így a szülők egyenjogúak kislányukkal, Monikával, aki agasztusban ünnepelte egyéves születésnapját.

Nagy baráti kör Ünnepelte meg "örök ifju" Schien Feri hatvanöt éves születésnapját. Nagy meglepetésben volt része! Végre vágya teljesült: igazi hastáncosnó lejtette /leejtette???/afáyol táncot ingerlően előtte. Most az egyszer csak neki táncoltak! Many happy returns, good, old chap!

DÉNES ZSUZSA és GERGELY SÁRA a Folkfest rendezésében állították ki gyönyörű, általuk készített magyar himzéseket és csempédényeket.

Fisi Jutka festőművészno két képpel szerepelt a FINE ARTS '86 kiállításán. A kiállítást a Sook Region Art Gallery rendezte. A Bíráló Bizottság határozata még függőben van. Úszinte szívvvel kívánunk sok szerencsét!

Szeretettel üdvözöljük Bodó Katalint városunkban. Katalint Vancouverből helyezték át, mint üzletvezető egy itteni fodrász vállalathoz. Sikeres pályafutást kívánunk Neki.

Hazai Gábor és felesége Magda, Calgaryból Victoria-ban telepedtek le. Magda, aki gyönyörűen zongorázik - koncerteken is szerepelt - hajlandó magánórákat adni. Telefon: 477-5665. Köszöntjük őket városunkban s reméljük, hogy eljönnek összejeveteleinkre.

Szeretettel üdvözöljük Piskóti Józsefet és feleségét, Zsuzsannát városunkban. Nemrég tértek vissza Israelből Kanadába. Reméljük, hogy fogjuk őket látni rendezvényeinken!

Januta Gábor és felesége, Bartalus Ilona, a Magyar Zeneművészeti Akadémia végzettjei, családjukkal együtt Whitehorse-ból Victoriába érkeztek egy évre. Mindketten zeneművészek és oktatók. A Gábort, a Victoria Egyetem Zeneművészeti Kara, az Ilonát pedig, a Victoria Konzervatórium Kodály Osztálya hívta meg vendég előadókként. Köszöntjük őket, s reméljük, hogy hozzá fognak járulni rendezvényeink színvonalához.

Magyar Zoltán két nagynénje, hat hétig volt itt látogatóban. Zoltán, - hogy még gazdagabb élményekkel térjenek haza a hőlgyek, - Hawaii-ba is elvitte őket.